Ομιλία
στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Όπως εκφωνήθηκε

Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν

Εκλεγείσα πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στρασβούργο

27 Νοεμβρίου 2019

Ομιλία στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν
Εκλεγείσα πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στρασβούργο, 27 Νοεμβρίου 2019



Κύριε πρόεδρε, αξιότιμα μέλη,

Σαν σήμερα, πριν από τριάντα χρόνια ακριβώς, στις 27 Νοεμβρίου, το ρολόι σημαίνει δώδεκα.

Οι καμπάνες της εκκλησίας χτυπούν. Οι σειρήνες ηχούν ξέφρενα. Οι εργάτες αφήνουν τα εργαλεία τους. Τα εργοστάσια, τα ορυχεία και τα καταστήματα αδειάζουν, καθώς γεμίζουν οι δρόμοι με χορούς και ελπίδες.

Η ιστορική γενική απεργία που πραγματοποιήθηκε για δύο ώρες εν μέσω της **Βελούδινης Επανάστασης** είδε κόσμο από την Πράγα μέχρι τη Μπρατισλάβα να συμμετέχει σ' ένα όμορφο, ειρηνικό κύμα ελευθερίας, θάρρους και ενότητας.

Για μένα, σ' αυτές τις δύο ώρες συμπυκνώνεται η αναλλοίωτη πεμπτουσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μια πεμπτουσία που δεν έχει σχέση μόνο με τα κόμματα και τις πολιτικές, τους κανόνες ή τους κανονισμούς, τις αγορές ή τα νομίσματα,
αλλά έγκειται, τελικά —και πάνω από καθετί άλλο—, στους ανθρώπους και τις φιλοδοξίες τους.
Συνίσταται στην ενότητα των λαών. Για την ελευθερία τους, για τις αξίες τους· στην ουσία, για ένα καλύτερο μέλλον.

Υπάρχει μια φράση, που είπε ο μεγάλος Βάτσλαβ Χάβελ —ένας από τους ήρωες του 1989—, η οποία έρχεται στο μυαλό μου όταν σκέφτομαι το μέλλον. Είπε:

«***Προσπάθησε να πετύχεις κάτι επειδή είναι καλό, όχι μόνο επειδή μπορεί να είναι εφικτό***.»

Ο λόγος για τον οποίο ξεχωρίζω αυτή τη φράση είναι γιατί τα επόμενα πέντε χρόνια η Ένωσή μας θα ξεκινήσει ενωμένη έναν μετασχηματισμό, ο οποίος θα αφορά κάθε πτυχή της κοινωνίας και της οικονομίας μας.

Και θα το κάνουμε, επειδή είναι κάτι που πρέπει να γίνει. Όχι επειδή θα είναι εύκολο.

Μερικές φορές ξεχνάμε ότι τα μεγαλύτερα επιτεύγματά μας συντελέστηκαν πάντα ως επιβράβευση της τόλμης μας.

Ήμασταν τολμηροί, όταν επιδιώξαμε την ειρήνη εκεί όπου υπήρχε πόνος.
Ήμασταν τολμηροί, όταν δημιουργήσαμε μια ενιαία αγορά και ένα ενιαίο νόμισμα.
Ήμασταν τολμηροί, όταν καλωσορίσαμε μέλη της ευρωπαϊκής μας οικογένειας που βρίσκονταν για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα στο ψύχος.

Όμως τα τελευταία χρόνια, χρειάστηκε να εστιάσουμε τις προσπάθειές μας στο εδώ και τώρα, να διαχειριστούμε κρίσεις έπειτα από την εκδήλωση μιας έκτακτης ανάγκης, να αγωνιστούμε για να διατηρήσουμε αλώβητες την ενότητα και την αλληλεγγύη μας.

Εάν τότε καταφέραμε να βγούμε πιο δυνατοί —και πιστεύω πως πράγματι το καταφέραμε— αυτό οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στα ηγετικά προσόντα και την ακλόνητη πίστη του προκατόχου μου, του **Ζαν Κλοντ Γιούνκερ, ενός σπουδαίου Ευρωπαίου**. **Δοσμένος ψυχή τε και σώματι στο ευρωπαϊκό εγχείρημα, αφιέρωσε τη ζωή του στην Ένωσή μας και η παρακαταθήκη που αφήνει μιλάει από μόνη της.**

Ζαν Κλοντ … σ' ευχαριστούμε όλοι μας!

Κυρίες και κύριοι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Πριν από τέσσερις μήνες, μου δώσατε ψήφο εμπιστοσύνης. Έκτοτε, συναντήθηκα με όλες τις πολιτικές ομάδες και με όλους τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων.

Μαζί συγκροτήσαμε μια εξαιρετική ευρωπαϊκή ομάδα. Εσείς, τα μέλη του Κοινοβουλίου, καλέσατε σε ακρόαση καθέναν και καθεμία από εμάς.

Σας είχα υποσχεθεί ότι θα σας ακούω. Και αυτό ακριβώς έκανα. Και θα εξακολουθήσω να το κάνω, με τη βοήθεια του Μάρος Σέφτσοβιτς και όλων των άλλων μελών του Σώματος των Επιτρόπων. Συχνά συμφωνούσαμε, αλλά, ναι, μερικές φορές είχαμε και διαφωνίες. Αυτή είναι η δημοκρατία επί το έργον.

Σήμερα, εδώ που χτυπά η καρδιά αυτής της ευρωπαϊκής δημοκρατίας, ζητώ την υποστήριξή σας για ένα νέο ξεκίνημα για την Ευρώπη.

Αξιότιμα μέλη,

Η ομάδα την οποία ψηφίζετε σήμερα προέρχεται από διαφορετικές κουλτούρες και χώρες και ασπάζεται διαφορετικές πολιτικές ιδεολογίες και χρώματα.

Έχουμε εκπαιδευτικούς και αγρότες, δημάρχους και υπουργούς, γιατρούς και διπλωμάτες, μηχανικούς και επιχειρηματίες.

Έχουμε άτομα που γεννήθηκαν προτού υψωθεί το Τείχος του Βερολίνου και άτομα που γεννήθηκαν μετά την πτώση του. Άτομα που έζησαν κάτω από δικτατορίες και άτομα που βοήθησαν νεοσύστατες δημοκρατίες να ενταχθούν στην Ένωσή μας.

Είναι μια ομάδα με σχεδόν ίσο αριθμό γυναικών και ανδρών — παρά μόλις μία μόνο γυναίκα θα είχαμε επιτύχει την απόλυτη ισορροπία των φύλων. Αυτό αποδεικνύει ότι έχουμε σημειώσει πραγματική πρόοδο, αλλά και ότι έχουμε ακόμη πολύ δρόμο μπροστά μας.

Ως πρώτη γυναίκα πρόεδρος της Επιτροπής, δεσμεύομαι ότι όλα ανεξαιρέτως τα μέλη του Σώματος των Επιτρόπων θα εξασφαλίσουν ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στα ιδιαίτερα γραφεία τους — και αυτό θα γίνει *για πρώτη φορά*. Και μέχρι το τέλος της θητείας μας, θα έχουμε ισότητα των φύλων σε όλα τα επίπεδα διοίκησης — και πάλι *για πρώτη φορά*.

Αυτό θα αλλάξει το πρόσωπο της Επιτροπής.

Κάθε μέλος της ομάδας μου θα φέρει τις δικές του προσωπικές ιστορίες και προσδοκίες για την Ευρώπη. Θα έχει να διαχειριστεί τις δικές του πολιτικές και προτεραιότητες.

Αλλά **όλοι και όλες μαζί θα είμαστε μία ομάδα που εργάζεται για το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον.** Θα είμαστε μία ομάδα που θα συνεργάζεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και με τα κράτη μέλη, για να αντιμετωπίσουμε τις καθοριστικές προκλήσεις της γενιάς μας.

Είμαστε έτοιμοι. Αλλά το σημαντικότερο είναι ότι η Ευρώπη είναι έτοιμη.

Το μήνυμά μου είναι απλό: Ας στρωθούμε στη δουλειά.

Αξιότιμα μέλη,

Ζούμε σ' έναν ασταθή κόσμο, όπου υπερβολικά πολλές δυνάμεις ξέρουν μόνο τη γλώσσα της αντιπαράθεσης και της μονομέρειας. Είναι όμως και ένας κόσμος όπου εκατομμύρια άνθρωποι κατεβαίνουν στους δρόμους — για να διαμαρτυρηθούν κατά της διαφθοράς ή να απαιτήσουν δημοκρατικές αλλαγές.

Ο κόσμος χρειάζεται την ηγεσία μας περισσότερο από ποτέ. Πρέπει να εξακολουθήσουμε να αναλαμβάνουμε δράση σε παγκόσμιο επίπεδο ως υπεύθυνη δύναμη. Να είμαστε παράγοντας ειρήνης και θετικών αλλαγών.

Πρέπει να αποδείξουμε στους εταίρους μας στα Ηνωμένα Έθνη ότι μπορούν να βασίζονται σ' εμάς, τους πρωτεργάτες της πολυμέρειας.

Πρέπει να αποδείξουμε στους φίλους μας στα Δυτικά Βαλκάνια ότι μοιραζόμαστε την ίδια ήπειρο, μοιραζόμαστε την ίδια ιστορία, μοιραζόμαστε τον ίδιο πολιτισμό — και θα μοιραστούμε το ίδιο πεπρωμένο. Η πόρτα μας παραμένει ανοικτή.

Μοιραζόμαστε επίσης το ίδιο πεπρωμένο με τους διατλαντικούς εταίρους μας.

Ναι, πράγματι έχουμε προβλήματα — δεν χωρά καμία αμφιβολία. Οι δεσμοί μας όμως έχουν αντέξει στον χρόνο. Την ώρα που μιλάμε, χιλιάδες φοιτητές, ερευνητές, επιχειρηματίες, καλλιτέχνες συνεχίζουν να δημιουργούν *αμέτρητους* δεσμούς φιλίας, επιχειρηματικές επαφές και επιστημονικά έργα.

Αυτές οι μυριάδες λεπτές ίνες συνυφαίνονται σε έναν δεσμό που είναι πιο δυνατός από οποιοδήποτε μεμονωμένο σημείο διαφωνίας.

Από την Ανατολή μέχρι τη Δύση και από τον Νότο μέχρι τον Βορρά, οι χώρες χρειάζονται μια Ευρώπη που θα είναι πραγματικός εταίρος. **Μπορούμε να γίνουμε οι διαμορφωτές μιας καλύτερης παγκόσμιας τάξης.**

Αυτή είναι η αποστολή της Ευρώπης. Και αυτό είναι που θέλουν οι Ευρωπαίοι πολίτες.

Είμαι ευτυχής που έχω στην ομάδα μας έναν τόσο έμπειρο διπλωμάτη όπως είναι ο Ζόζεπ Μπορέλ, ο οποίος θα συνεργάζεται με τη Γιούτα Ουρπιλάινεν, τον Όλιβερ Βάρχελι και τον Γιάνεζ Λέναρτσιτς. Η δουλειά που θα κάνουν από κοινού θα είναι πολύτιμη.

Θα επενδύσουμε σε συμμαχίες και συνασπισμούς, προκειμένου να προβάλλουμε τις αξίες μας. Θα προωθήσουμε και θα προστατεύσουμε τα συμφέροντα της Ευρώπης μέσα από το ανοικτό και δίκαιο εμπόριο. Θα ενισχύσουμε τους εταίρους μας μέσω της συνεργασίας, διότι οι ισχυροί εταίροι κάνουν και την Ευρώπη ισχυρή.

Η Επιτροπή μου δεν θα φοβάται να επιδεικνύει αυτοπεποίθηση. Όμως θα το κάνουμε με τον δικό μας τρόπο, τον ευρωπαϊκό τρόπο.

Αυτή είναι η γεωπολιτική Επιτροπή που οραματίζομαι και την οποία η Ευρώπη χρειάζεται επειγόντως.

Αξιότιμα μέλη,

Εάν υπάρχει ένας τομέας στον οποίο ο κόσμος χρειάζεται την ηγεσία μας, αυτός είναι η προστασία του κλίματός μας. Πρόκειται για υπαρξιακό ζήτημα — και μάλιστα όχι μόνο για την Ευρώπη αλλά και για τον κόσμο.

Και πώς θα μπορούσε να μην είναι υπαρξιακό το ζήτημα αυτό, όταν το 85 % όσων βιώνουν ακραία φτώχεια ζουν στις 20 πιο ευάλωτες στην κλιματική αλλαγή χώρες;

Πώς θα μπορούσε να μην είναι υπαρξιακό, όταν βλέπουμε τη Βενετία να πλημμυρίζει, τα δάση της Πορτογαλίας να καίγονται ή τη συγκομιδή της Λιθουανίας να μειώνεται κατά το ήμισυ λόγω της ξηρασίας;

Αυτό έχει ξανασυμβεί, δεν υπάρχει αμφιβολία, αλλά ποτέ άλλοτε με αυτή τη συχνότητα και με αυτή την ένταση.

Δεν έχουμε ούτε στιγμή για χάσιμο στον αγώνα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Όσο ταχύτερα κινηθεί η Ευρώπη, τόσο μεγαλύτερο θα είναι το όφελος για τους πολίτες μας, την ανταγωνιστικότητά μας και την ευημερία μας.

Η Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία είναι απαραίτητη για την υγεία του πλανήτη μας και των πολιτών μας — καθώς και για την οικονομία μας.

Ο Φρανς Τίμερμανς είναι το κατάλληλο πρόσωπο για να φέρει το έργο αυτό εις πέρας. Είμαι ιδιαίτερα χαρούμενη που θα έχουμε στο πλευρό μας την Κάντρι Σίμσον, την Αντίνα Βαλεάν και πλήθος άλλων.

Η Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία είναι η νέα στρατηγική μας για την ανάπτυξη. Θα μας βοηθήσει να μειώσουμε τις εκπομπές, δημιουργώντας, παράλληλα, θέσεις εργασίας.

Στον πυρήνα αυτής της συμφωνίας θα βρίσκεται μια βιομηχανική στρατηγική, η οποία θα δώσει τη δυνατότητα στις επιχειρήσεις μας —τόσο τις μεγάλες όσο και τις μικρές— να καινοτομούν και να αναπτύσσουν νέες τεχνολογίες, ανοίγοντας ταυτόχρονα νέες αγορές. Θα είμαστε φορείς καθορισμού παγκόσμιων προτύπων. Αυτό είναι το ανταγωνιστικό μας πλεονέκτημα. Επιπλέον, είναι και ο καλύτερος τρόπος για να εξασφαλίσουμε ισότιμους όρους ανταγωνισμού.

Ωστόσο, όλα αυτά πρέπει να γίνονται προς όφελος των Ευρωπαίων πολιτών.

Οι πολίτες μας θέλουν και περιμένουν από την Ευρώπη να αναλάβει δράση για το κλίμα και το περιβάλλον. Χρειάζονται όμως και οικονομικά προσιτή, καθαρή και ασφαλή ενέργεια. Πρέπει να διαθέτουν προσόντα για να μπορέσουν να δουλέψουν στην αγορά εργασίας του αύριο. Γι’ αυτές τις νέες θέσεις εργασίας χρειάζεται να μετακινούνται ή να συνδέονται από το σπίτι. Και πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι οι ανάγκες αυτές θα ικανοποιούνται με βιώσιμο τρόπο.

Πρόκειται για μια μετάβαση στην επόμενη γενιά, που θα επιδιώξει να επιτύχει κλιματική ουδετερότητα μέχρι τα μέσα του αιώνα. **Αλλά αυτή η μετάβαση πρέπει να είναι δίκαιη και συμπεριληπτική, διαφορετικά δεν θα επιτευχθεί καθόλου.**

Θα χρειαστεί να γίνουν μαζικές επενδύσεις στην καινοτομία, την έρευνα, τις υποδομές, τη στέγαση και την κατάρτιση των ανθρώπων. Θα απαιτηθούν δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις — τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο.

Για άλλη μια φορά, η Ευρώπη δείχνει ήδη τον δρόμο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενσωματώσει τη χρηματοδότηση δράσεων για το κλίμα σε ολόκληρο τον προϋπολογισμό της, αλλά και σε όλες τις κεφαλαιαγορές και ολόκληρη την αλυσίδα επενδύσεων.

Στις περιφέρειες που θα πρέπει να κάνουν ένα μεγαλύτερο βήμα απ’ ό,τι οι περισσότερες άλλες, θα στηρίξουμε τους πολίτες και τις επιχειρήσεις με έναν στοχευμένο και δίκαιο

μηχανισμό μετάβασης. Ο μηχανισμός αυτός θα αξιοποιεί διάφορα ταμεία και μέσα και θα προσελκύει τις ιδιωτικές επενδύσεις που χρειαζόμαστε.

Σ' αυτή την προσπάθειά μας θα έχουμε αρωγό την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, έναν έμπιστο εταίρο. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένη, διότι η πρόοδος που έχει επιτύχει προκειμένου να ενισχύσει τον ρόλο της ως κλιματικής τράπεζας της Ευρώπης είναι εμφανής. Αυτό θα τονώσει τις επενδύσεις στις ευρωπαϊκές τεχνολογίες και θα προωθήσει τις λύσεις που αναζητά ο κόσμος.

Αλλά πρέπει να γίνουν περισσότερα.

Παράγουμε μόνο το 9 % περίπου των παγκόσμιων εκπομπών. Πρέπει να πάρουμε τον κόσμο με το μέρος μας — και αυτό ήδη συμβαίνει.

Από την Κίνα μέχρι τον Καναδά και την Καλιφόρνια, κράτη επεξεργάζονται, με τη βοήθειά μας, τα δικά τους συστήματα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών. Ο Φιλ Χόγκαν θα μεριμνήσει ώστε οι μελλοντικές εμπορικές συμφωνίες μας να περιλαμβάνουν ένα κεφάλαιο για τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Επειδή γνωρίζουμε: Η κλιματική αλλαγή μάς αφορά όλους. Έχουμε το καθήκον να δράσουμε και τη δύναμη να ηγηθούμε αυτής της δράσης.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Η ψηφιοποίηση παρέχει δυνατότητες οι οποίες ήταν αδιανόητες ακόμη και για την προηγούμενη γενιά.

Παγκόσμια επικοινωνία, πρόσβαση σε πληροφορίες, πρόοδος στην ιατρική, στην προστασία του περιβάλλοντος, στην κινητικότητα, στην ένταξη. Δεν υπάρχει μέλλον χωρίς ψηφιοποίηση. Η Μαργκρέιτε Βέστεϊγιερ είναι εκείνη που θα μας οδηγήσει στον δρόμο αυτόν.

Θα αυτοματοποιήσουμε εργασίες που δυσκολεύουν εμάς τους ανθρώπους, όπως π.χ. τη μεταφορά βαρών ή επαναλαμβανόμενα καθήκοντα, τόσο στα εργοστάσια όσο και στα γραφεία.

Και έτσι θα εξοικονομήσουμε χρόνο. Χρόνο για εκείνα τα οποία διακρίνουν εμάς τους ανθρώπους και τα οποία δεν καταφέρνουν οι υπολογιστές: για *ενσυναίσθηση και δημιουργικότητα*.

Τα ρομπότ προσωπικής φροντίδας θα μπορούν να βοηθούν στη μεταφορά των ασθενών σε άλλο κρεβάτι και η ψηφιοποίηση θα μπορεί να βοηθά στα διοικητικά καθήκοντα, ούτως ώστε το νοσηλευτικό προσωπικό να βρει και πάλι τον χρόνο γι' αυτό που είναι πραγματικά σημαντικό: να συνομιλεί με τους ασθενείς και *να είναι εκεί γι' αυτούς*.

Η ψηφιοποίηση θα μας επιτρέψει να διαχειριζόμαστε τους πόρους αποτελεσματικότερα και αποδοτικότερα, επειδή θα μπορούμε να ρυθμίζουμε τα πάντα με ακρίβεια, την κατανάλωση νερού, την ενέργεια και όλους τους πολύτιμους πόρους του πλανήτη μας.

Μάλιστα, η ψηφιοποίηση θα μεταβάλει εκ βάθρων την κοινωνία μας, την οικονομία μας και τη διοίκησή μας — το κάνει ήδη σήμερα.

Για να αξιοποιήσουμε τις μεγάλες ευκαιρίες και να αντιμετωπίσουμε τους κινδύνους, πρέπει να ισορροπήσουμε την κατάσταση ευφυώς εκεί όπου η αγορά δεν το πράττει, πρέπει να προστατεύσουμε τόσο την ευρωπαϊκή ευημερία μας όσο και τις αξίες μας. **Πρέπει να συνεχίσουμε την ευρωπαϊκή πορεία μας και στην ψηφιακή εποχή**.

Με τι σκοπεύουμε να καταπιαστούμε συγκεκριμένα:

Πρώτον: **πρέπει να κατακτήσουμε τις νευραλγικές τεχνολογίες και να τις κατέχουμε στην Ευρώπη**. Εδώ εντάσσονται με βεβαιότητα η κβαντική υπολογιστική, η τεχνητή νοημοσύνη, η αλυσίδα συστοιχιών και οι κρίσιμες τεχνολογίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων.

Για να το πετύχουμε αυτό και για να καλύψουμε τα υπάρχοντα κενά, πρέπει να εργαστούμε μαζί. Ας ενώσουμε τους πόρους μας. Τα χρήματά μας, τις ερευνητικές μας ικανότητες, τις γνώσεις μας και την εφαρμογή τους στην πράξη.

Το πράξαμε στην περίπτωση του υπερυπολογιστή. Η Ευρώπη πρόκειται σύντομα να αποκτήσει έναν από τους τρεις ισχυρότερους υπολογιστές στην παγκόσμια αγορά. Η επόμενη γενιά υπερυπολογιστών πρέπει να κατασκευαστεί από εμάς τους ίδιους.

Δεύτερον: **η Ευρώπη διαθέτει όλους τους επιστήμονες και τις βιομηχανικές ικανότητες που χρειάζεται για να είναι ανταγωνιστική στους τομείς αυτούς**, και αυτό δεν πρέπει να το υποτιμάμε.

Η καινοτομία προϋποθέτει ευφυΐα, αλλά προϋποθέτει επίσης ποικιλομορφία και ελευθερία σκέψης. Όλα αυτά τα έχουμε στην Ευρώπη, οι άνθρωποι θέλουν να ζήσουν εδώ, θέλουν να διεξαγάγουν έρευνα εδώ, θέλουν να διαμορφώσουν το μέλλον τους εδώ.

Τρίτον: **χρειαζόμαστε ανθεκτικές στις μελλοντικές εξελίξεις υποδομές** με κοινά πρότυπα, όπως δίκτυα gigabit και ασφαλή υπολογιστικά νέφη της σημερινής και της επόμενης γενιάς.

Τέταρτον: **η πρώτη ύλη της ψηφιοποίησης είναι τα δεδομένα**. Με κάθε κλικ τροφοδοτούμε τους αλγόριθμους που, με τη σειρά τους, επηρεάζουν τη συμπεριφορά μας.

Όπως θέσαμε τους όρους παγκοσμίως με τον γενικό κανονισμό για την προστασία δεδομένων, το ίδιο πρέπει να πράξουμε και για την τεχνητή νοημοσύνη. Επειδή εμείς στην Ευρώπη έχουμε ως αφετηρία τον άνθρωπο. Το ζητούμενο δεν είναι να θέσουμε φραγμούς στη ροή των δεδομένων. Το ζητούμενο είναι να θεσπίσουμε τους κανόνες για υπεύθυνη χρήση των δεδομένων. **Για εμάς η προστασία της ψηφιακής ταυτότητας αποτελεί πρώτη προτεραιότητα**.

Πέμπτον: ταυτόχρονα θέλουμε την καινοτομία. Σήμερα το 85 % των δεδομένων μη προσωπικού χαρακτήρα δεν χρησιμοποιείται ούτε μία φορά. Αυτό αποτελεί σπατάλη.

Πρέπει να αξιοποιήσουμε τις γνώσεις που εμπεριέχονται στα δεδομένα. Πρέπει να χαράξουμε ένα πλαίσιο, ώστε οι κυβερνήσεις και οι επιχειρήσεις να μπορούν να μοιράζονται δεδομένα και να τα συγκεντρώνουν με ασφάλεια. Δεν μπορώ να σκεφτώ πιο ικανό πρόσωπο από τον Τιερί Μπρετόν για να αναπτύξει μια στρατηγική για τα δεδομένα προς τον σκοπό αυτόν.

Έκτον: η κυβερνοασφάλεια αποτελεί την άλλη όψη της ψηφιοποίησης — και ως εκ τούτου αποτελεί εξίσου προτεραιότητα για εμάς.

Για την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων χρειαζόμαστε τις **αυστηρότερες απαιτήσεις ασφάλειας και μια ενιαία ευρωπαϊκή προσέγγιση**. Για τον σκοπό αυτόν χρειάζεται να μοιραζόμαστε τις γνώσεις μας σχετικά με τους κινδύνους. Πρέπει να δημιουργήσουμε μια κοινή πλατφόρμα, έναν ενισχυμένο Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Κυβερνοασφάλεια. Μόνο έτσι θα ενισχύσουμε την εμπιστοσύνη στη διασυνδεδεμένη οικονομία και θα αυξήσουμε την ανθεκτικότητά μας έναντι των κάθε είδους κινδύνων.

Όλα αυτά μπορούμε να τα πετύχουμε εργαζόμενοι από κοινού και οικοδομώντας επί των ευρωπαϊκών μας αξιών. Και τότε είμαι πεπεισμένη ότι η Ευρώπη θα διαδραματίσει ηγετικό ρόλο και στην ψηφιακή εποχή.

Η Ευρώπη το μπορεί!

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Η Ευρώπη μπορεί να υπερηφανεύεται για πολλά.

Είμαστε η παγκόσμια εμπορική υπερδύναμη. Είμαστε πρώτοι στον κόσμο στις εξαγωγές μεταποιημένων προϊόντων και υπηρεσιών. Είμαστε η μεγαλύτερη πηγή και ο μεγαλύτερος προορισμός άμεσων ξένων επενδύσεων στον κόσμο.

Η βιομηχανία μας είναι παγκόσμιας κλάσης σε τομείς υψηλής αξίας, κατασκευάζοντας, για παράδειγμα, το ένα τρίτο των δορυφόρων που κατασκευάζονται παγκοσμίως. Και οι επιχειρήσεις μας βρίσκονται στην αιχμή της τεχνολογίας, κατέχοντας το 40 % του παγκόσμιου συνόλου των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για τεχνολογίες παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές.

Θα πρέπει να τιθασεύσουμε αυτή τη μετασχηματιστική δύναμη της διττής ψηφιακής και κλιματικής μετάβασης για να ενισχύσουμε τη δική μας βιομηχανική βάση και τη δυνατότητά μας να καινοτομούμε.

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω επενδύσεων.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές, πρέπει να ανεβάσουμε ταχύτητα. Εδώ και χρόνια επενδύουμε στην καινοτομία λιγότερο απ’ ό,τι οι ανταγωνιστές μας. Το γεγονός αυτό αποτελεί τεράστιο εμπόδιο στην ανταγωνιστικότητά μας και την ικανότητά μας να ηγηθούμε αυτού του μετασχηματισμού.

Για τον λόγο αυτόν, δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζουμε το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο σαν μια απλή λογιστική άσκηση. Ο κόσμος όπως ήταν πριν από επτά χρόνια δεν μοιάζει καθόλου με τον κόσμο όπως θα είναι έπειτα από επτά χρόνια. **Ο προϋπολογισμός μας πρέπει να εκσυγχρονιστεί σημαντικά.**

Γνωρίζω ότι στον τομέα αυτόν μπορώ να βασιστώ όχι μόνο στην εμπειρία και στις ικανότητες του Γιοχάνες Χαν, αλλά και σ’ αυτό το Κοινοβούλιο.

Ωστόσο, οι δημόσιοι προϋπολογισμοί έχουν όρια. Πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι οι επενδύσεις μπορούν να ρέουν εκεί όπου χρειάζονται και γι' αυτό πρέπει να ολοκληρώσουμε την Ένωση Κεφαλαιαγορών. Με τον τρόπο αυτόν, θα βελτιωθεί η πρόσβαση των μικρών και των νεοφυών επιχειρήσεων στη χρηματοδότηση που είναι αναγκαία για να αναπτυχθούν, να καινοτομήσουν και να αναλάβουν τα επιχειρηματικά ρίσκα που χρειάζεται να αναλάβουν.

Εξάλλου, το ίδιο ισχύει και για την Τραπεζική Ένωση. Πρέπει να την ολοκληρώσουμε για να καταστήσουμε το χρηματοπιστωτικό μας σύστημα ισχυρότερο και ανθεκτικότερο.

Έχω αναθέσει το έργο αυτό στον Βάλντις Ντομπρόβσκις, τον κατάλληλο άνθρωπο στην κατάλληλη θέση. Αυτός θα εξασφαλίσει ότι η οικονομία μας βρίσκεται στην υπηρεσία των ανθρώπων. Ποιοτικές θέσεις απασχόλησης, ίσες ευκαιρίες, δίκαιες συνθήκες εργασίας και καταπολέμηση των αποκλεισμών. Γνωρίζει ότι η βιώσιμη ανάπτυξη προϋποθέτει υγιή δημόσια οικονομικά.

Και θα δώσει ώθηση στην ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητά μας. Άλλωστε, ανταγωνιστικότητα και βιωσιμότητα συμπορεύονται.

Δεν θα πρέπει να ξεχνάμε ποτέ ότι η ανταγωνιστική βιωσιμότητα βρισκόταν ανέκαθεν στο επίκεντρο της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς μας.

Απλώς την ονομάζαμε διαφορετικά.

Αναλογιστείτε τις οικογενειακές επιχειρήσεις σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωσή μας. Δεν δημιουργήθηκαν αποκλειστικά στη βάση της αξίας για τους μετόχους ή των επόμενων πριμ απόδοσης. Δημιουργήθηκαν για να αντέξουν, να περάσουν στις επόμενες γενιές, να προσφέρουν δίκαιες συνθήκες ζωής στους εργαζομένους τους. Δημιουργήθηκαν στη βάση του πάθους για την ποιότητα, την παράδοση και την καινοτομία.

Τα πράγματα που κατασκευάζουμε σήμερα μπορεί να έχουν αλλάξει. Ωστόσο, αγαπητές φίλες και αγαπητοί φίλοι βουλευτές, πρέπει να ξαναβρούμε την ανταγωνιστική βιωσιμότητά μας.

Με αυτό το πνεύμα δεσμεύτηκαν όλα ανεξαιρέτως τα κράτη μέλη μας στην επιδίωξη των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών. Και με αυτό το πνεύμα θα επιβλέπει ο Πάολο Τζεντιλόνι την πραγμάτωση των εν λόγω Στόχων. Αυτός πιστεύει στο έργο που του έχω αναθέσει και εγώ πιστεύω σ' αυτόν.

Η ευρωπαϊκή οικονομία έχει ανακάμψει από μία από τις χειρότερες οικονομικές και χρηματοπιστωτικές κρίσεις από το τέλος του δευτέρου παγκοσμίου πολέμου. Η αγορά εργασίας παραμένει ισχυρή και η ανεργία συνεχίζει την πτωτική πορεία της.

Ωστόσο, σχηματίζονται σύννεφα στον ορίζοντα και η Ευρώπη θα πρέπει να προετοιμαστεί για το μέλλον. Πρέπει να στηριχθούμε στα στοιχεία που μας καθιστούν ισχυρούς: την ενιαία αγορά μας, το ενιαίο νόμισμά μας.

Είναι πλέον καιρός να ολοκληρώσουμε την Οικονομική και Νομισματική Ένωσή μας και να παράσχουμε ανάπτυξη και θέσεις εργασίας, με την ενίσχυση της μακροοικονομικής ανθεκτικότητάς μας. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε την ευελιξία που παρέχεται στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης για να δώσουμε στις οικονομίες μας χρόνο και χώρο για να αναπτυχθούν.

Ταυτόχρονα, πρέπει να στηρίξουμε τα κράτη μέλη μας με στοχευμένες επενδύσεις και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις. Δεν μπορώ να σκεφθώ κανέναν καταλληλότερο να ηγηθεί του έργου αυτού από την Ελίζα Φερέιρα.

Αξιότιμα μέλη,

Τον προηγούμενο μήνα, 39 άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους στην καρότσα ενός φορτηγού, αφού είχαν προηγουμένως διακινηθεί μέσω τουλάχιστον τεσσάρων ευρωπαϊκών χωρών.

Αποτελεί τραγωδία να λαμβάνει μια μητέρα στο Βιετνάμ μήνυμα από την κόρη της στην Ευρώπη ότι δεν έχει χώρο να αναπνεύσει.

Για αυτούς τους 39 ανθρώπους. Για τις μητέρες, τους πατέρες και τους φίλους τους: Συμφωνούμε όλοι ότι αυτό δεν πρέπει να ξανασυμβεί ποτέ. Ποτέ!

Οι πολίτες αναμένουν από την Ευρώπη να βρει κοινές λύσεις στην κοινή πρόκληση της μετανάστευσης. Πρόκειται για ένα ζήτημα που μας έχει χωρίσει, αλλά θα πρέπει να κινηθούμε προς τα εμπρός. Χρειαζόμαστε λύσεις που να είναι αποδεκτές από όλους.

Αυτό είναι το καθήκον που έχω αναθέσει στον Μαργαρίτη Σχοινά και στην Ίλβα Γιόχανσον. Με τις διαφορετικές ικανότητες και οπτικές τους, θα αποτελέσουν εξαιρετική ομάδα.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές, ένα πράγμα είναι σίγουρο:

Η Ευρώπη θα παρέχει πάντοτε καταφύγιο σε αυτούς που χρειάζονται διεθνή προστασία. Αποτελεί δε συμφέρον μας αυτοί που παραμένουν εδώ να ενσωματώνονται στην κοινωνία μας.

Ωστόσο, πρέπει επίσης να εξασφαλίσουμε ότι όσοι δεν έχουν δικαίωμα παραμονής θα επιστρέφουν στην πατρίδα τους.
Πρέπει να εξαλείψουμε το απάνθρωπο επιχειρηματικό μοντέλο των διακινητών.
Πρέπει να μεταρρυθμίσουμε το σύστημά μας ασύλου, χωρίς ποτέ να ξεχνάμε τις αξίες μας της αλληλεγγύης και της υπευθυνότητας.

Πρέπει να ενισχύσουμε τα εξωτερικά μας σύνορα, ώστε να μπορέσουμε να επανέλθουμε σ' έναν πλήρως λειτουργικό χώρο Σένγκεν. Πρέπει να επενδύσουμε στις εταιρικές σχέσεις μας με τις χώρες προέλευσης, ώστε να βελτιωθούν οι συνθήκες και να δημιουργηθούν ευκαιρίες εκεί.

Δεν θα είναι εύκολο — ωστόσο, ας θυμηθούμε τα λόγια του Βάτσλαβ Χάβελ: *Είναι αυτό που πρέπει να γίνει.*

Η μετανάστευση δεν θα εξαφανιστεί — θα παραμείνει.

Επομένως, πιστεύω ότι **η Ευρώπη, που είναι τόσο υπερήφανη για τις αξίες και τόσο υπερήφανη για το κράτος δικαίου της, πρέπει να μπορέσει να βρει μια απάντηση που θα είναι ταυτόχρονα ανθρωπιστική και αποτελεσματική**. Νομίζω ότι μπορούμε να το κάνουμε.

Εξάλλου, η ίδια ομάδα του Μαργαρίτη Σχοινά και της Ίλβα Γιόχανσον θα είναι υπεύθυνη και για την ενίσχυση της εσωτερικής μας ασφάλειας.

Αυτοί θα εξασφαλίσουν ότι η συνεργασία μας στον τομέα της επιβολής του νόμου θα μπορεί να αντεπεξέρχεται στις νέες και αναδυόμενες απειλές. Επίσης, θα εξασφαλίσουν ότι η Ευρωπόλ, το καλύτερο εργαλείο μας στην καταπολέμηση του εγκλήματος, θα παραμείνει ικανή να ανταποκρίνεται στις ανάγκες.

Αξιότιμα μέλη,

Όταν ήμουν παιδί στις Βρυξέλλες, η μικρή μου αδελφή πέθανε από καρκίνο στην ηλικία των 11 ετών. Θυμάμαι την απόλυτη αδυναμία των γονιών μου — αλλά και του ιατρικού προσωπικού, που έδειχνε τόση φροντίδα στην αδελφή μου.

Όλοι έχουμε μια παρόμοια ιστορία — ή γνωρίζουμε κάποιον που έχει. Ο αριθμός των κρουσμάτων καρκίνου αυξάνεται, αλλά γινόμαστε καλύτεροι στη διάγνωση και την αντιμετώπισή τους.

Η Ευρώπη θα αναλάβει ηγετικό ρόλο στον αγώνα για την καταπολέμηση του καρκίνου.

Στις αρχές του επόμενου έτους, η Στέλλα Κυριακίδου θα εγκαινιάσει ένα φιλόδοξο σχέδιο για τον καρκίνο. Αποτελεί το πρόσωπο που θα εξασφαλίσει ότι το ευρωπαϊκό σχέδιο για την καταπολέμηση του καρκίνου θα συμβάλει στη μείωση του πόνου που προκαλεί αυτή η αρρώστια.

Η Ευρώπη πρέπει να ενδιαφέρεται για τα πράγματα για τα οποία ενδιαφέρονται οι πολίτες της.

Οι πολίτες της Ευρώπης ενδιαφέρονται για το μέλλον των παιδιών μας και της κοινωνίας μας.

Ο πολιτισμός και η παιδεία είναι τα στοιχεία που συνδέουν την ιστορία μας με το μέλλον μας. Αυτά είναι τα στοιχεία που μας κάνουν μοναδικούς. Η ψυχή μας, ο πολιτισμός μας, η ποικιλομορφία μας, η κληρονομιά μας.

Ξέρω ότι με τη Μαρίγια Γκαμπριέλ βρίσκονται σε ασφαλή χέρια. Για τον λόγο αυτόν, ανακοινώνω με χαρά ότι το χαρτοφυλάκιό της θα μετονομαστεί και η ίδια θα είναι πλέον επίτροπος Καινοτομίας, Έρευνας, Πολιτισμού, Εκπαίδευσης και Νεολαίας.

Οι πολίτες ενδιαφέρονται για τη δικαιοσύνη και την ισότητα υπό όλες τις έννοιες του όρου αυτού.

Για τον λόγο αυτόν, επέλεξα τον Νικολά Σμιτ για να αναλάβει την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Πυλώνα Κοινωνικών Δικαιωμάτων και την καταπολέμηση της φτώχειας από την παιδική ηλικία και μετά. Θα εκπονήσει ένα πλαίσιο που θα διασφαλίζει ότι κάθε εργαζόμενος στην Ένωσή μας θα έχει δίκαιο κατώτατο μισθό.

Η Έλενα Ντάλι θα αποτελέσει την αιχμή του δόρατος που χρειαζόμαστε για να σπάσουμε τις γυάλινες οροφές. Οι φραγμοί αυτοί περιορίζουν τους ανθρώπους εξαιτίας της ταυτότητάς τους, των πεποιθήσεών τους και των ανθρώπων που αγαπούν.
Οι φραγμοί αυτοί πρέπει να εξαφανιστούν. Τελεία και παύλα.

Οι πολίτες ενδιαφέρονται για τα δικαιώματά τους, τις αξίες τους και τις ελευθερίες τους.

Το κράτος δικαίου αποτελεί τη θεμελιώδη αξία μας και δεν μπορεί ποτέ να τίθεται εν αμφιβόλω. Πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι οι αρχές του κράτους δικαίου γίνονται σεβαστές και τηρούνται παντού, με κάθε χώρα να αντιμετωπίζεται με τον ίδιο τρόπο.

Πρέπει να επικεντρωθούμε στον διάλογο και την πρόληψη, αλλά χωρίς ποτέ να διστάζουμε να λάβουμε όλα τα αναγκαία μέτρα. Χρειαζόμαστε εμπειρία και βούληση για δράση. Η Βιέρα Γιούροβα και ο Ντιντιέ Ρεντέρς είναι οι κατάλληλοι άνθρωποι ακριβώς για το έργο αυτό.

Οι πολίτες ενδιαφέρονται για τον αέρα που αναπνέουν, το νερό που πίνουν, τα τρόφιμα που τρώνε και τη φύση που απολαμβάνουν.

Ευτυχώς, ο Βιργκίνιους Σινκεβίτσιους θα ηγηθεί του ευρωπαϊκού αγώνα για τη διαφύλαξη της βιοποικιλότητας και των ωκεανών μας, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι παράκτιες και οι αλιευτικές κοινότητές μας θα μπορούν να ευημερήσουν.

Επιπλέον, έχουμε τον Γιάνους Βοϊτσιεχόφσκι, ο οποίος θα εξασφαλίσει ότι οι γεωργοί μας θα μπορούν επίσης να ευημερούν καθώς θα προσαρμόζονται στις νέες πραγματικότητες.

Η διττή μετάβαση —κλίμα και ψηφιοποίηση— θα φέρει αλλαγές για όλους, αλλά ας μην υπάρχει καμία αμφιβολία: **Η γεωργία θα εξακολουθήσει να αποτελεί πολύτιμο τμήμα του πολιτισμού και του μέλλοντός μας**.

Χρειαζόμαστε μια βιώσιμη στρατηγική «από το αγρόκτημα στο πιάτο». Από την πρόσβαση των νέων γεωργών σε χρηματοδότηση μέχρι το γεγονός ότι τα εισαγόμενα από τρίτες χώρες τρόφιμα πρέπει να ανταποκρίνονται στα περιβαλλοντικά πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επίσης, οι πολίτες ενδιαφέρονται για τη δυνατότητά τους να έχουν λόγο στη διαμόρφωση του μέλλοντός τους.

Η συμμετοχή στις φετινές εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ήταν η υψηλότερη της τελευταίας εικοσιπενταετίας. Ωστόσο, η δημοκρατική συμμετοχή δεν τελειώνει την ημέρα των εκλογών.

Θα κινητοποιήσουμε τις καλύτερες ευρωπαϊκές δυνάμεις από κάθε σημείο της Ένωσής μας, από όλα τα θεσμικά όργανα και από όλα τα επαγγελματικά και κοινωνικά στρώματα, για να συμμετάσχουν στη διάσκεψη για το μέλλον της Ευρώπης. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να περιλαμβάνει όλους τους θεσμούς και τους πολίτες, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να έχει πρωτεύοντα ρόλο. Από την πλευρά της Επιτροπής, η Ντούμπραβκα Σούιτσα —έμπειρο μέλος αυτού του Κοινοβουλίου— θα συνεργαστεί στενά μαζί σας για την επιτυχία της προσπάθειας αυτής.

Αξιότιμα μέλη,

Όλοι γνωρίζουμε ότι ένα μέλος της οικογένειάς μας σκοπεύει να αποχωρήσει από την Ένωσή μας.

Δεν έκρυψα ποτέ ότι θα είμαι πάντοτε υπέρμαχος της παραμονής του. Θα σεβαστούμε την απόφαση που έλαβε ο λαός του Ηνωμένου Βασιλείου.

Θα συνεργαζόμαστε στενά για να βρίσκουμε λύσεις στις κοινές προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε – ιδίως στον τομέα της ασφάλειας. Σε κάθε περίπτωση, ένα πράγμα πρέπει να είναι απολύτως σαφές:

Ό,τι και αν μας επιφυλάσσει το μέλλον, οι δεσμοί και η φιλία μεταξύ των λαών μας είναι άρρηκτοι.

Αξιότιμα μέλη,

Σε 30 χρόνια από τώρα, θα έρθουν άλλοι στον ίδιο αυτό χώρο και θα αναφερθούν στις δικές μας ενέργειες, όπως αναφέρθηκα κι εγώ στην αρχή της ομιλίας μου στις ενέργειες των προκατόχων μας.

Τι θα πουν, άραγε, για εμάς;

Αυτό εξαρτάται από το τι θα κάνουμε μαζί. Εάν κάνουμε καλά τη δουλειά μας, η Ευρώπη του 2050 θα είναι η πρώτη ήπειρος στον κόσμο με ουδέτερο ισοζύγιο άνθρακα.

Θα είναι μια δύναμη που θα πρωτοστατεί στον ψηφιακό τομέα. Θα εξακολουθεί να είναι η οικονομία που καταφέρνει καλύτερα από οποιαδήποτε άλλη να εξασφαλίζει την ισορροπία ανάμεσα στις αγορές και την κοινωνία. Επίσης, θα ηγείται των προσπαθειών για την αντιμετώπιση των μεγάλων προκλήσεων σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ο δρόμος είναι δύσβατος και το έργο που αναλαμβάνουμε δεν είναι εύκολο. Αλλά μαζί μπορούμε να τα καταφέρουμε.

Ας εμπνευστούμε από αυτή την αισιοδοξία και τον οικειοθελή ενστερνισμό που οδήγησε, πριν από 30 χρόνια, στην πτώση του Σιδηρού Παραπετάσματος.

Για να επιστρέψω στον Βάτσλαβ Χάβελ, εκατομμύρια Ευρωπαίοι συστρατεύονται, γιατί αυτό είναι το σωστό.

Υπάρχουν εκείνοι που αναλαμβάνουν δράση για να ενισχύσουν τις κοινότητές τους.
Υπάρχουν εκείνοι που αφιερώνουν τον χρόνο τους για να φροντίσουν ηλικιωμένους ή για να καθαρίσουν ένα πάρκο.
Υπάρχουν εκείνοι που κατεβαίνουν στους δρόμους — αλλά και εκείνοι που αλλάζουν τον τρόπο ζωής τους για να προστατεύσουν το κλίμα.

Με δυο λόγια, άνθρωποι που θέλουν να κάνουν τη διαφορά.

Εμείς επίσης —το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή— πρέπει και εμείς να κάνουμε τη διαφορά.

Μ' αυτό ακριβώς το πνεύμα συγκρότησα την ομάδα μου και με το ίδιο πνεύμα βρίσκομαι σήμερα ενώπιόν σας για να ζητήσω την εμπιστοσύνη σας.

Ας πιάσουμε αμέσως δουλειά, ώστε να μπορούμε και σε 30 χρόνια από τώρα να λέμε:

Vive l'Europe, es lebe Europa, long live Europe. Ζήτω η Ευρώπη!